



Producent
Producer

Press-Glas SA
Nowa Wieś,
ul. Kopalniana 9
42-262 Poczesna
POLAND

Zakład produkcyjny/Production factory

Press-Glas SA
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9; 42-262 Poczesna
Oddział w Tychach, ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy
Oddział w Tczewie, ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew
Oddział w Radomsku, ul. Geodetów 4, 97-500 Radomsko
POLAND



Jednostka notyfikowana/
Notified Body

IFT Rosenheim
Nr/No 0757
Theodor-Gietl-Straße 7-9
83026 Rosenheim; GERMANY

Rok
wprowadzenia
Year of issue

07

Deklaracja Zgodności
Declaration of Conformity

Nr/No. 219N

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie
Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named

STOPRAY GREEN 60/32 T

zgodnie z wymogami normy
under requirements of standard

EN 1096-4

Szkło powlekane
Coated glass

Właściwości	Characteristics	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			Unit of meas.	Standard	
			[mm]	-	6
Ognioodporność	Resistance to fire		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	Reaction to fire		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	Behaviour of external fire		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	Bullet resistance		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	Resistance to explosion		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciwwłamaniowa	Resistance to burglary		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	Resistance to pendulum body impact		-	EN 12600	NPD
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	Resistance to sudden temperature change and temperature differentials		[°K]	EN 572	40
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	Resistance to wind, snow, permanent or imposed load		[mm]	-	6
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	Direct airborne sound reduction	R_w (C, C_{tr})	[dBA]	EN 12758	31 (-2,-3)
Właściwości cieplne	Thermal properties			-	
Współczynnik przenikania ciepła	Thermal transmittance factor	U	[W/m ² K]	EN 673	NPD
Współczynnik emisyjności normalnej	Normal emissivity factor	ϵ_n		EN 12898	NPD
Światłne właściwości promieniowania	Light properties of radiation				
Współczynnik przepuszczalności światła	Light transmittance factor	$T_V(L_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia światła	Light reflectance factor	$\rho_V(L_R)$ $\rho'_V(L'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Właściwości promieniowania energii świetlnej	Light energy radiation properties				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	Solar direct transmittance factor	$T_e(E_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	Solar direct reflectance factor	$\rho_e(E_R)$ $\rho'_e(E'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	Total solar energy transmittance factor	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

M. Radomski

Mirosław Radomski
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman

Źródło/Source: www.press-glas.com/ce



Producent
Producer
Press-Glas SA
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9
42-262 Poczesna; POLAND

Zakład produkcyjny/Production factory
Press-Glas SA Oddział w Tychach
ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy
Press-Glas SA Oddział w Tczewie
ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew
POLAND



Jednostka notyfikowana
przeprowadzająca WBT wyrobu:
Notified Body
for Initial Type Testing:
Instytut Szkła i Ceramiki
ul. Postępu 9 02-676 Warszawa
POLAND

Rok
wprowadzenia
Year of issue
06

Deklaracja Zgodności
Declaration of Conformity

Nr/No. 220N

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie
Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named

STOPRAY GREEN 60/32 T hartowany (ESG) / STOPRAY GREEN 60/32 T toughened (ESG)

zgodnie z wymogami normy
under requirements of standard

EN 12150-2

Termicznie hartowane bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe, przeznaczone do zastosowań w budownictwie.
Thermally toughened soda lime silicate safety glass, intended to be used in buildings and construction works.

Właściwości	Characteristics	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			Unit of meas.	Standard	Thickness of pane
			[mm]	-	6
Ognioodporność	Resistance to fire		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	Reaction to fire		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	Behaviour of external fire		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	Bullet resistance		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	Resistance to explosion		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciw włamaniu	Resistance to burglary		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	Resistance to pendulum body impact		-	EN 12600	1(C)1
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	Resistance to sudden temperature change and temperature differentials		[°K]	EN 12150	200
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	Resistance to wind, snow, permanent or imposed load		[mm]	-	6
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	Direct airborne sound reduction	R_w (C, C_{tr})	[dBA]	EN 12758	31 (-2,-3)
Właściwości cieplne	Thermal properties			-	
Współczynnik przenikania ciepła	Thermal transmittance factor	U	[W/m ² K]	EN 673	NPD
Współczynnik emisyjności normalnej	Normal emissivity factor	ϵ_n		EN 12898	NPD
Światłne właściwości promieniowania	Light properties of radiation				
Współczynnik przepuszczalności światła	Light transmittance factor	$\tau_V(L_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia światła	Light reflectance factor	$\rho_V(L_R)$ $\rho'_V(L'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Właściwości promieniowania energii świetlnej	Light energy radiation properties				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	Solar direct transmittance factor	$\tau_e(E_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	Solar direct reflectance factor	$\rho_e(E_R)$ $\rho'_e(E'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	Total solar energy transmittance factor	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

Źródło/Source: www.press-glas.com/ce

M. Radomski

Mirosław Radomski
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman

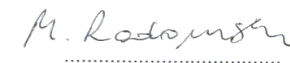
	Producent Producer Press-Glas SA Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9 42-262 Poczesna; POLAND	Zakład produkcyjny Production factory Press-Glas SA Oddział w Tychach ul. Cielmicka 44 43-100 Tychy; POLAND		Jednostka notyfikowana/Notified Body TSUS Nr/No 1301 Studena 3 82634 Bratislava; SLOVAKIA	Rok wprowadzenia Year of issue 07
Deklaracja Zgodności Declaration of Conformity	Nr/No. 221N	Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie <i>Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named</i>			
STOPRAY GREEN 60/32 T hartowany, wygrzewany termicznie (ESG HST) / STOPRAY GREEN 60/32 T toughened, heat soaked (ESG TVG)					
zgodnie z wymogami normy <i>under requirements of standard</i>	EN 14179-2	Termicznie hartowane, wygrzewane, bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe. <i>Heat soaked thermally toughened soda lime silicate safety glass.</i>			

Właściwości	Characteristics	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			Unit of meas.	Standard	Thickness of pane
			[mm]	-	6
Ognioodporność	Resistance to fire		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	Reaction to fire		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	Behaviour of external fire		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	Bullet resistance		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	Resistance to explosion		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciwwłamaniowa	Resistance to burglary		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	Resistance to pendulum body impact		-	EN 12600	1(C)1
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	Resistance to sudden temperature change and temperature differentials		[°K]	EN 12150	200
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	Resistance to wind, snow, permanent or imposed load		[mm]	-	6
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	Direct airborne sound reduction	R_w (C, C_{tr})	[dBA]	EN 12758	31 (-2,-3)
Właściwości cieplne	Thermal properties			-	
Współczynnik przenikania ciepła	Thermal transmittance factor	U	[W/m ² K]	EN 673	NPD
Współczynnik emisyjności normalnej	Normal emissivity factor	ϵ_n		EN 12898	NPD
Światłne właściwości promieniowania	Light properties of radiation				
Współczynnik przepuszczalności światła	Light transmittance factor	T_V (L_T)	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia światła	Light reflectance factor	ρ_V (L_R) ρ'_V (L'_R)	[%]	EN 410	NPD
Właściwości promieniowania energii świetlnej	Light energy radiation properties				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	Solar direct transmittance factor	T_e (E_T)	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	Solar direct reflectance factor	ρ_e (E_R) ρ'_e (E'_R)	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	Total solar energy transmittance factor	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

Źródło/Source: www.press-glas.com/ce



Mirosław Radomski
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman



Producent
Producer
Press-Glas SA
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9
42-262 Poczesna; POLAND

Zakład produkcyjny
Production factory
Press-Glas SA Oddział w Tychach
ul. Cielmicka 44
43-100 Tychy; POLAND



Jednostka notyfikująca WBT wyrobu:
Notified Body for Initial Type Testing:
Instytut Szkła i Ceramiki
ul. Postępu 9 02-676 Warszawa; POLAND

Rok
wprowadzenia
Year of issue
06

Deklaracja Zgodności
Declaration of Conformity

Nr/No. 222N

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie
Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named

STOPRAY GREEN 60/32 T termicznie wzmocniony (TVG) / STOPRAY GREEN 60/32 T thermally strength (TVG)

zgodnie z wymogami normy
under requirements of standard

EN 1863-2

Termicznie wzmocnione szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe, przeznaczone do zastosowań w budownictwie.
Thermally strength soda lime silicate safety glass, intended to be used in buildings and construction works.

Właściwości	Characteristics	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			Unit of meas.	Standard	Thickness of pane
			[mm]	-	6
Ognioodporność	Resistance to fire		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	Reaction to fire		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	Behaviour of external fire		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	Bullet resistance		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	Resistance to explosion		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciw włamaniom	Resistance to burglary		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	Resistance to pendulum body impact		-	EN 12600	NPD
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	Resistance to sudden temperature change and temperature differentials		[°K]	EN 1863	100
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	Resistance to wind, snow, permanent or imposed load		[mm]	-	6
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	Direct airborne sound reduction	R_w (C, C_{tr})	[dBA]	EN 12758	31 (-2,-3)
Właściwości cieplne	Thermal properties			-	
Współczynnik przenikania ciepła	Thermal transmittance factor	U	[W/m ² K]	EN 673	NPD
Współczynnik emisyjności normalnej	Normal emissivity factor	ϵ_n		EN 12898	NPD
Świetlne właściwości promieniowania	Light properties of radiation				
Współczynnik przepuszczalności światła	Light transmittance factor	$\tau_V(L_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia światła	Light reflectance factor	$\rho_V(L_R)$ $\rho'_V(L'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Właściwości promieniowania energii świetlnej	Light energy radiation properties				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	Solar direct transmittance factor	$\tau_e(E_T)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	Solar direct reflectance factor	$\rho_e(E_R)$ $\rho'_e(E'_R)$	[%]	EN 410	NPD
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	Total solar energy transmittance factor	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

Źródło/Source: www.press-glas.com/ce

M. Radomski

Mirosław Radomski
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman